



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Тридцать девятая сессия
Женева, 24–28 января 2022 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ),
о работе его тридцать девятой сессии***

Добавление

Пересмотр

**Правила процедуры Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитета
по вопросам безопасности ВОПОГ)¹**

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/80/Add.1/Rev.1.

¹ В отношении круга ведения Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) см. URL: <https://unece.org/DAM/trans/doc/2007/wp15/ECE-TRANS-WP15-190a1e.pdf>.



Содержание

	<i>Стр.</i>
Правила процедуры Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ)	3
Глава	
I. Участие.....	3
II. Сессии	3
III. Повестка дня	4
IV. Представительство	5
V. Должностные лица	5
VI. Секретариат	6
VII. Порядок ведения заседаний.....	6
VIII. Голосование	8
IX. Языки.....	9
X. Специальные сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ и специальные группы	9
XI. Поправки.....	9
Приложение: Правила, касающиеся документов, представляемых в Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ	10
Добавление: Рекомендуемый формат документов (для предложений по нормативным текстам или рекомендациям)	12

Глава I. Участие

Правило 1

a) Все государства — члены ЕЭК считаются полноправными участниками Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ.

b) Государства, не являющиеся членами ЕЭК, о которых говорится в пункте 11² Положения о круге ведения ЕЭК, могут участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего особый интерес для этих государств.

c) В соответствии с пунктами 12³ и 13⁴ Положения о круге ведения ЕЭК специализированные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, могут участвовать на консультативных началах в обсуждении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего особый интерес для таких учреждений или организаций.

d) Неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом не предоставлен консультативный статус, при условии одобрения Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ и соблюдения принципов, изложенных в частях I и II резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, могут участвовать на консультативных началах в обсуждении Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ любого вопроса, представляющего интерес для таких организаций.

e) Консультации со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) проводятся в соответствии с правилом 51 Правил процедуры ЕЭК.

f) Консультации с неправительственными организациями проводятся в соответствии с правилами 52 и 53 Правил процедуры ЕЭК. Неправительственные организации, которым предоставлен консультативный статус на основании пункта d), приравниваются к неправительственным организациям, включенным в перечень.

Глава II. Сессии

Правило 2

Сессии проводятся в сроки, назначаемые секретариатом ЕЭК в соответствии с программой работы.

Правило 3

² Пункт 11: «Комиссия приглашает любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него.».

³ Пункт 12: «Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций участвовать на консультативных началах в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для такого учреждения или такой организации, в соответствии с практикой Экономического и Социального Совета.».

⁴ Пункт 13: «Комиссия принимает меры для проведения консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с принципами, одобренными Советом для этой цели и изложенными в частях I и II резолюции 1996/31 Совета.».

Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ решает провести ту или иную сессию в другом месте или с использованием видеоконференций, применяются соответствующие правила и положения Организации Объединенных Наций.

Правило 4

а) Секретариат ЕЭК по крайней мере за двенадцать (12) недель до начала сессии объявляет о дне открытия соответствующей сессии и рассылает экземпляр предварительной повестки дня через веб-сайт ЕЭК⁵.

б) Основные документы, подготовленные участниками, должны быть представлены в секретариат ЕЭК в электронной форме не позднее чем за двенадцать (12) недель до начала сессии в соответствии с процедурами и правилами, предусмотренными в приложении.

в) Основные документы, относящиеся к каждому из пунктов повестки дня сессии, размещаются на веб-сайте ЕЭК на всех официальных языках ЕЭК не позднее чем за 42 дня до открытия сессии. Эти документы должны иметься на немецком языке не позднее чем за 21 день до открытия сессии. Секретариат Центральной комиссии судоходства по Рейну несет ответственность за предоставление документов на немецком языке. В исключительных случаях переведенные тексты могут размещаться на веб-сайте ЕЭК за 21 день до открытия сессии.

г) В исключительных случаях секретариат может распространить основные документы в ходе сессии, однако в этом случае такие документы могут использоваться только для предварительного обсуждения, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения.

е) Любой участник, а также секретариаты могут также представлять неофициальные документы при условии соблюдения процедур и правил, предусмотренных в приложении.

Глава III. Повестка дня

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется секретариатом ЕЭК при согласовании с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя).

Правило 6

В предварительную повестку дня сессии могут включаться:

а) вопросы, предусмотренные в программе работы, определенной на предыдущей сессии;

б) вопросы, предложенные ЕЭК или Комитетом по внутреннему транспорту;

в) любой другой вопрос, предложенный участником, в той мере, в какой он относится к сфере деятельности Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ;

г) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя или заместителя Председателя либо секретариата, следует включить в повестку дня.

⁵ <https://unece.org/transport/dangerous-goods>.

Правило 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

Правило 8

В любой момент в ходе сессии Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ может изменить порядок рассмотрения вопросов, включенных в повестку дня.

Глава IV. Представительство

Правило 9

Каждый участник, определенный в правиле 1, должен быть представлен на сессиях Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ аккредитованным представителем.

Правило 10

При представителе могут состоять заместители, советники или эксперты. В отсутствие представителя его может заменять заместитель представителя.

Правило 11

а) Фамилии представителей, заместителей представителей, советников и экспертов должны сообщаться в секретариат ЕЭК не позднее чем за одну неделю до открытия сессии.

б) Предварительный список лиц, участвующих в работе сессии, составляется секретариатом ЕЭК и предоставляется в распоряжение постоянных представительств стран-участников при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве за два рабочих дня до открытия сессии. При отсутствии возражений, сформулированных соответствующим постоянным представительством до открытия сессии, лица, включенные в этот список, считаются должным образом аккредитованными.

с) Поименный список всех лиц, участвовавших в работе сессии, составляется секретариатом ЕЭК и предоставляется в их распоряжение в конце сессии.

Глава V. Должностные лица

Правило 12

Каждый год Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ в начале первой сессии года избирает Председателя и заместителя Председателя из числа представителей полноправных участников, определенных в правиле 1. Они вступают в должность сразу после их избрания. Эти должностные лица могут быть переизбраны.

Правило 13

Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует или если Председатель просит об этом, его функции выполняет заместитель Председателя.

Правило 14

Если Председатель перестает быть представителем страны-участника или более не может исполнять свои обязанности, то заместитель Председателя, назначенный в соответствии с правилом 12, становится Председателем до окончания текущего срока полномочий. В этом случае Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ избирает другого заместителя Председателя на оставшуюся часть срока полномочий. Такая же практика используется в том случае, если назначенный заместитель Председателя перестает быть представителем страны-участника или более не может исполнять свои обязанности.

Правило 15

Заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, пользуется всеми полномочиями Председателя и выполняет все его обязанности.

Правило 16

Председатель участвует в работе Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ в качестве Председателя, а не как представитель своей страны. Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса. Однако, если заместителя представителя нет или если заместитель представителя отсутствует, Председатель может воспользоваться своим правом голоса в качестве представителя своей страны.

Глава VI. Секретариат

Правило 17

Исполнительный секретарь ЕЭК и Генеральный секретарь Центральной комиссии судоходства по Рейну действуют в этом качестве на всех сессиях Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ. Они могут поручить другим сотрудникам секретариатов ЕЭК и ЦКСР заменять их.

Правило 18

Секретариаты принимают все необходимые меры для организации и проведения сессий.

Правило 19

В ходе сессий секретариаты помогают Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ соблюдать настоящие правила процедуры.

Правило 20

Секретариаты могут представлять письменные или устные заявления по любому из рассматриваемых вопросов.

Глава VII. Порядок ведения заседаний

Правило 21

Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения, его заседания являются закрытыми.

Правило 22

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждой сессии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может также призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу. Председатель может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

Правило 23

В конце каждой сессии Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ утверждает доклад на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК.

Правило 24

Председатель может в случае форс-мажорных обстоятельств принять решение в консультации с секретариатами о сокращении продолжительности сессии или о ее переносе.

Правило 25

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может выступить по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель немедленно объявляет свое решение. Если решение оспаривается, Председатель немедленно ставит его на голосование. Решение остается в силе, если оно не будет отклонено большинством.

Правило 26

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может предложить отложить прения. Каждое такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, один представитель может высказаться в пользу предложения и один — против него.

Правило 27

Любой представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Право высказаться против прекращения прений может быть предоставлено двум другим представителям.

Правило 28

Председатель ставит предложение о прекращении прений в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ на голосование. Если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принимает решение о прекращении прений, Председатель объявляет прения закрытыми.

Правило 29

Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения.

Правило 30

Если поправка изменяет содержание предложения, дополняет его или исключает из него что-либо, она голосуется первой, и, если поправка принята, все предложение голосуется в исправленной редакции.

Правило 31

Если внесены две или несколько поправок к предложению, Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ голосует сначала поправку, более всего расходящуюся по существу с первоначальным предложением, а затем по мере необходимости поправку, следующую по степени расхождения, и т. д., пока не будут поставлены на голосование все поправки.

Правило 32

Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ может, по требованию одного из представителей, решить поставить предложение или резолюцию на голосование по частям. В этом случае текст, получившийся в результате последовательных голосований, ставится на голосование в целом.

Правило 33

Каждый представитель имеет право на изложение своей позиции и может просить отразить ее в кратком виде в докладе о работе сессии.

Глава VIII. Голосование

Правило 34

Каждое государство — член ЕЭК имеет в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ один голос.

Правило 35

Решения Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ преимущественно принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании полноправных участников.

Правило 36

Голосование Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует поименного голосования, то это последнее производится, причем переключка ведется в английском алфавитном порядке названий участников.

Правило 37

Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не принимает решение продолжить работу без проведения голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.

Правило 38

Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, то производится повторное голосование на следующем заседании. Если и при повторном голосовании голоса разделяются поровну, то считается, что предложение отклонено.

Глава IX. Языки

Правило 39

Рабочими языками Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ являются английский, немецкий, русский и французский языки. Выступления на одном из этих языков переводятся устно на три других языка.

Глава X. Специальные сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ и специальные группы

Правило 40

Поправки к ВОПОГ, которые необходимо или целесообразно привести в соответствие с положениями, касающимися железнодорожных или автомобильных перевозок опасных грузов, подготавливаются Совместным совещанием Комиссии экспертов МПОГ по перевозке опасных грузов Межправительственной организации по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) и WP.15 (Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ) (WP.15/AC.1) и Комитетом по вопросам безопасности ВОПОГ.

Правило 41

В период между сессиями помощь Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ в выполнении его задач могут оказывать неофициальные рабочие группы. В целях учреждения таких неофициальных рабочих групп и проведения их совещаний Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ предоставляет им четкий мандат, и их совещания проводятся по приглашению любого участника Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, определенного в правиле 1, который выступает в роли принимающей стороны. Секретариат ЦКСР может, в пределах своих возможностей, оказать поддержку в проведении совещания той или иной неофициальной рабочей группы. Обеспечение перевода не является обязательным.

Глава XI. Поправки

Правило 42

В любое из положений настоящих правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с главой VIII. Однако любая предлагаемая поправка должна быть одобрена Комитетом по внутреннему транспорту и утверждена Исполнительным комитетом ЕЭК.

Приложение

Правила, касающиеся документов, представляемых в Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ

Официальные документы

1. Документы, подлежащие рассмотрению в рамках каждого пункта повестки дня сессии, должны передаваться на английском, русском или французском языках как можно раньше, с тем чтобы секретариат ЕЭК получил их не менее чем за 12 недель до открытия сессии или, если они передаются одновременно на английском, немецком, русском и французском языках, не менее чем за 6 недель до открытия сессии. Документы на немецком языке должны передаваться как можно раньше, с тем чтобы они поступили в секретариат ЦКСР не менее чем за 15 недель до открытия сессии.

2. Документы должны передаваться в секретариат ЕЭК по электронной почте.

3. Документы, включая доклады неофициальных рабочих групп, должны быть по возможности краткими и не должны превышать 20 страниц, кроме исключительных случаев, когда предметом предлагаемого проекта поправок являются большие по объему выдержки из правил или рекомендаций.

4. Рекомендуется, чтобы все документы, содержащие предлагаемые поправки к правилам или рекомендациям, соответствовали стандартному формату, приведенному в добавлении к настоящим правилам, и включали краткое резюме и, при необходимости, обоснование с учетом следующих критериев:

Безопасность:	Каковы последствия для безопасности?
Осуществимость:	Какой сектор экономики или вид общественных услуг затрагивается предлагаемыми поправками? Каковы последствия с точки зрения преимуществ и недостатков? Требуется ли переходный период?
Обеспечение применения:	Возможно ли осуществление наблюдения или контроля за применением поправок после их принятия?

Это правило не применяется в отношении редакционных поправок, поправок, предложенных одной из рабочих групп, или поправок, предложенных с целью согласования с Рекомендациями по перевозке опасных грузов Организации Объединенных Наций или любыми другими правилами.

5. Секретариат может принять решение о том, чтобы:

a) отложить до следующей сессии рассмотрение документов, которые не были получены им за 12 недель до открытия сессии;

b) выполнить перевод только определенных частей документов объемом более 20 страниц, с тем чтобы не задерживать их распространение, если в этих документах содержатся большие по объему пояснительные технические приложения или таблицы, не предназначенные для включения в правила или рекомендации;

c) вернуть документ отправителю, если документ не соответствует формату, приведенному в добавлении к настоящим правилам. В таких случаях документ может быть изменен в соответствии с форматом, требуемым правилом 4, но его пересмотренный вариант должен быть получен секретариатом не менее чем за 10 недель до открытия сессии.

В противном случае документ, тем не менее, будет распространен в его первоначальном виде.

Неофициальные документы

6. Документы, полученные секретариатом ЕЭК менее чем за 12 недель до начала сессии, могут быть также представлены для рассмотрения на сессии под условным обозначением «INF» (неофициальные документы) на одном из четырех вышеуказанных рабочих языков при условии, что:

а) они содержат конкретные замечания, дополнительные сведения или альтернативные предложения, касающиеся нового документа, включенного в предварительную повестку дня, в силу чего их невозможно было представить своевременно;

б) они представлены исключительно в информационных целях и не требуют принятия решения Рабочей группой;

с) они направлены на исправление явных ошибок в существующих текстах;

д) они направлены на уточнение толкования существующих текстов;

е) они содержат доклад неофициальной рабочей группы, упомянутый в предварительной повестке дня. Группа Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ в данном случае рассматривается как неофициальная рабочая группа.

7. Эти неофициальные документы должны направляться в секретариат ЕЭК по электронной почте достаточно заблаговременно, с тем чтобы их можно было разместить на веб-сайте ЕЭК⁶. Как правило, кроме исключительных случаев, секретариат не воспроизводит и не распространяет бумажные копии таких неофициальных документов. Неофициальные документы, подготовленные участниками во время сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, воспроизводятся и распространяются секретариатом.

8. Секретариат присваивает неофициальным документам условное обозначение «INF» за соответствующим номером, который сообщается автору документа. Автор неофициального документа четко указывает на документе его название, официальный документ (если таковой имеется), в связи с которым он представлен, и пункт повестки дня, в рамках которого он должен рассматриваться.

9. В ходе сессии среди делегаций могут распространяться другие документы, например неофициальные документы, не относящиеся к какому-либо пункту повестки дня, предварительные экземпляры будущих предложений и т. д. Этим документам не присваивается условное обозначение «INF», и они должны воспроизводиться и распространяться их авторами, а не секретариатом. Они не рассматриваются во время сессии, если Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ не примет иного решения.

⁶ <https://unece.org/transport/dangerous-goods>.

Добавление

Рекомендуемый формат документов

(для предложений по нормативным текстам или рекомендациям)

НАЗВАНИЕ ПУНКТА ПОВЕСТКИ ДНЯ

Название предложения, отражающее соответствующий вопрос

Представлено ...

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Указывается цель предложения, изложенного в документе (поправка, только для информации и т. д.).

Предлагаемое решение: Указываются пункты правил или других текстов, в которые предполагается внести поправки.

Справочные документы: Перечисляются другие ключевые документы.

Введение: Изложение причин/событий, настоятельно требующих внесения поправки.

Предложение: Описание предлагаемой поправки,
включая измененный текст пунктов и вытекающие из него последующие поправки.

Обоснование: Безопасность: Каковы последствия для безопасности?

Осуществимость: Какой сектор экономики или вид общественных услуг затрагивается предлагаемой поправкой?

Каковы последствия с точки зрения преимуществ и недостатков?

Требуется ли переходный период?

Обеспечение применения: Возможно ли осуществление наблюдения или контроля за применением поправок после их принятия?